

20:1 **אִישׁ בְּכָרִי - בֶּן שֶׁבַע וְשֵׁמוֹ בְּלִיַּעַל אִישׁ נִקְרָא וְשֵׁם**
 u·shm ngra aish bliol u·shm·u shbo bn - bkri aish
 and·there he-^hhappened man-of worthlessness and·name-of·him Sheba son-of Bichri man

בְּדוֹד חֶלֶק לָנוּ - אֵין וַיֹּאמֶר בְּשֹׁפָר וַיִּתְקַע יַמִּינִי
 imini u·ithqo b·shphr u·iamr ain - l·nu chlq b·dud
 Jamite and·he-is-blowing in·the·trumpet and·he-is-saying there-is-no to-us portion in·David

וְלֹא : יִשְׂרָאֵל לְאֶהֱלֵי אִישׁ יִשִׁי - בְּבֶן לָנוּ - נַחֲלָה וְלֹא
 u·la nchle - l·nu b·bn - ishi aish l·aelli·u ishral :
 and·not allotment to-us in·son-of Jesse man to·tents-of·him Israel

20:2 **בְּכָרִי - בֶּן שֶׁבַע אַחְרֵי דָוִד מֵאַחְרֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ - כָּל וַיֵּלֶךְ**
 u·iol kl - aish ishral m·achri dud achri shbo bn - bkri
 and·he-is-going-up all-of man-of Israel from·after David after Sheba son-of Bichri

וְרוּשְׁלַם - וְעַד הַיַּרְדֵּן - מִן בְּמִלְכָם דְּבָקוּ יְהוּדָה וְאִישׁ
 u·aish ieude dbqu b·mlk·m mn - e·irdn u·od - irushlm :
 and·man-of Judah they-clung in·king-of·them from the·Jordan and·as·far·as Jerusalem

20:3 **עֹשֶׂר אֶת הַמֶּלֶךְ וַיִּקַּח יְרוּשָׁלַם בֵּיתוֹ - אֶל דָּוִד וַיָּבֵא**
 u·iba dud al - bith·u irushlm u·iqch e·mlk ath oshr -
 and·he-is-coming David to house-of·him Jerusalem and·he-is-taking the·king » ten-of

מִשְׁמֶרֶת - בֵּית וַיִּתְּנֵם הַבַּיִת לְשֹׁמֵר הַנִּיחַ אֲשֶׁר פְּלִגְשִׁים נָשִׁים
 nshim phlgshim ashr enich l·shmr e·bith u·ithn·m bith - mshmrth
 women concubines whom he-^oleft to·to-keep-of the·house and·he-is-giving·them house-of charge

עַד - צָרְרוֹת וַתְּהִינָה כָּא - לֹא וַיְכַלְכֵּם
 u·iklkl·m u·ali·em la - ba u·theiine tzr Ruth od -
 and·he-is-sustaining·them and·to·them not he-came and·they-were^{bc} ones-being-constricted until

ס : חַיִּוֹת אֶלְמֻנּוֹת מָתָן יוֹם
 ium mth·n almnuth chiuth : s
 day-of to-die-of·them widowhood-of one-living

20:4 **יְהוּדָה - אִישׁ - אֶת לִי - הַזְעַק עִמָּשָׁא - אֶל הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר**
 u·iamr e·mlk al - omsha ezoq - l·i ath - aish - ieude
 and·he-is-saying the·king to Amasa ^ccall-convocation-you ! for·me » man-of Judah

שְׁלֹשַׁת יָמִים וְאַתָּה יָמִים שְׁלֹשַׁת עֹמֵד פֹּה וְאַתָּה יָמִים שְׁלֹשַׁת
 shlshth imim u·athe phe omd :
 three-of days and·you here stand-you !

20:5 **וַיִּיחַר - אֶת יְהוּדָה - לְהַזְעִיק עִמָּשָׁא וַיֵּלֶךְ**
 u·ilk omsha l·ezoiq ath - ieude u·iichr
 and·he-is-going Amasa to·to-^ccall-convocation-of » Judah and·he-is-delaying

ס : יָעֲדוּ אֲשֶׁר הַמוֹעֵד - מִן וַיִּוָּחַר
 u·iuchr mn - e·muod ashr iod·u : s
 and·he-is-^odelaying from the·appointed-time which he-appointed·him

20:6 **מִן בְּכָרִי - בֶּן שֶׁבַע לָנוּ - וְרַע עָתָה אָבִישַׁי - אֶל דָּוִד וַיֹּאמֶר**
 u·iamr dud al - abishi othe iro l·nu shbo bn - bkri mn -
 and·he-is-saying David to Abishai now he-shall-do-evil to-us Sheba son-of Bichri from

מֵצָא - פֶּן אַחְרָיו וּרְדָף אַחְרָיו וְרַדְּף אֶת עַבְדֵי - קַח אֶתָּה אַבְשָׁלוֹם
 abshlum athe qch ath - obdi adni·k u·rdph achri·u phn - mtza
 Absalom you take-you ! » servants-of lords-of·you and·pursue-you ! after·him lest he-finds

לוֹ : עֵינָיו וְהִצִּיל בְּצָרוֹת עָרִים לוֹ
 l·u orim btzruth u·etzil oin·nu :
 for·him cities fortified-ones and·he-^orescues eye-of·us

20:7 **וַיִּפְּלְתוּ וְהַכֶּרֶתִי יוֹאָב וְהַכֶּרֶתִי יוֹאָב וְהַכֶּרֶתִי יוֹאָב וְהַכֶּרֶתִי יוֹאָב**
 u·itzau achri·u anshi iuab u·e·krthi u·e·phlthi
 and·they-are-going-forth after·him mortals-of Joab and·the·Kerethite and·the·Pelethite

אַחְרָיו לְרַדְּף מִירוּשָׁלַם וְכָל הַגִּבְרִים - וַיֵּצְאוּ
 u·kl - e·gbrim u·itzau m·irushlm l·rdph achri
 and·all-of the·masterful-men and·they-are-going-forth from·Jerusalem to·to-pursue-of after

שֶׁבַע בְּכָרִי - בֶּן שֶׁבַע : שֶׁבַע בְּכָרִי - בֶּן שֶׁבַע
 shbo bn - bkri :
 Sheba son-of Bichri

20:8 **וַיּוֹאָב לְפָנֵיהֶם כָּא וַעֲמָשָׁא בְּגִבְעוֹן אֲשֶׁר הַגְּדוּלָּה הָאֶבֶן - עִם הֵם**
 em om - e·abn e·gdule ashr b·gboun u·omsha ba l·phni·em u·iuab
 they with the·stone the·great which in·Gibeon and·Amasa he-came to·faces-of·them and·Joab

1 . And there happened to be there a man of Belial, whose name [was] Sheba, the son of Bichri, a Benjamite: and he blew a trumpet, and said, We have no part in David, neither have we inheritance in the son of Jesse: every man to his tents, O Israel.

2 So every man of Israel went up from after David, [and] followed Sheba the son of Bichri: but the men of Judah clave unto their king, from Jordan even to Jerusalem.

3 And David came to his house at Jerusalem; and the king took the ten women [his] concubines, whom he had left to keep the house, and put them in ward, and fed them, but went not in unto them. So they were shut up unto the day of their death, living in widowhood.

4 . Then said the king to Amasa, Assemble me the men of Judah within three days, and be thou here present.

5 So Amasa went to assemble [the men of] Judah: but he tarried longer than the set time which he had appointed him.

6 And David said to Abishai, Now shall Sheba the son of Bichri do us more harm than [did] Absalom: take thou thy lord's servants, and pursue after him, lest he get him fenced cities, and escape us.

7 And there went out after him Joab's men, and the Cherethites, and the Pelethites, and all the mighty men: and they went out of Jerusalem, to pursue after Sheba the son of Bichri.

8 When they [were] at the great stone which [is] in Gibeon, Amasa went before

חגור מִדּוֹ לְבָשׁוּ וְעָלוּ וְעָלְיוּ חֲגוֹר חֶרֶב
 chgur md·u lbsh·u u·ol·u u·oli·u chgur chrb
 being-girded coat-of·him clothing-of·him and·on·him and·on·him girdle-of sword

מִצְמַדְתָּ עַל מַתְנֵיוֹ בַּתְּעָרָה וְהוּא יָצָא
 mtzmdth ol - mthni·u b·thor·e u·eua itza
 being-^mpaired on waists-of·him in·scabbard-of·her and·he he-came-forth

וְהִפְלָה : ס
 u·thphl : s
 and·she-is-falling-down

20:9 וַיֹּאמֶר יוֹאָב לְעַמְשָׂא הַשְּׁלוֹם אַחִי אַתָּה וַתְּחַזְּקֵנִי יָד
 u·iamr iuab l·omsha e·shlum athe ach·i u·thchz id
 and·he-is-saying Joab to·Amasa ?·well-being you brother-of·me and·she-is-holding hand-of

⁹ And Joab said to Amasa, [Art] thou in health, my brother? And Joab took Amasa by the beard with his right hand to kiss him.

יְמִין בִּזְקֵן יוֹאָב לְנִשְׁקַת עַמְשָׂא לֹ - לוֹ :
 imin iuab b·zqn omsha l·nshq - l·u :
 right-of Joab in·beard-of Amasa to·to-kiss-of to·him

20:10 וַיִּכְהוּ יוֹאָב בִּיד אֲשֶׁר בַּחֶרֶב לֹא נִשְׁמַר וַעֲמָשָׂא
 u·omsha la - nsHmr b·chrb ashr b·id - iuab u·ik·eu
 and·Amasa not he-was-ⁿon-guard in·^{the}·sword which in·hand-of Joab and·he-is-^smiting·him

¹⁰ But Amasa took no heed to the sword that [was] in Joab's hand: so he smote him therewith in the fifth [rib], and shed out his bowels to the ground, and struck him not again; and he died. So Joab and Abishai his brother pursued after Sheba the son of Bichri.

בָּה שָׁנָה - וְלֹא אֶרְצָה מַעֲיוּ וַיִּשְׁפֹּךְ הַחֲמִשָּׁה - אֶל
 b·e al - e·chmsh u·ishphk moi·u artz·e u·la - shne
 in·her to the·fifth-rib and·he-is-pouring-out bowels-of·him earth·ward and·not he-repeated

לוֹ בֶן שֶׁבַע אַחֲרָיו רָדַף אַחִיו וַאֲבִישָׁי וַיּוֹאָב ס וַיָּמָת לוֹ
 l·u u·imth s u·iuab u·abishi ach·i·u rdph achri shbo bn -
 to·him and·he-is-dying and·Joab and·Abishai brother-of·him he-pursued after Sheba son-of

בִּכְרִי :
 bkri :
 Bichri

20:11 וַיֹּאֶשׁ עַמְדָּה מִנְעֲרֵי עֲלָיו וַיֹּאמֶר יוֹאָב מִי הַפֶּזֶן אֲשֶׁר מִי
 u·aish omd oli·u m·nori iuab u·iamr mi ashtr chphtz b·iuab
 and·man he-stood on·him from·lads-of Joab and·he-is-saying any ? who he-delights in·Joab

¹¹ And one of Joab's men stood by him, and said, He that favoureth Joab, and he that [is] for David, [let him go] after Joab.

וּמִי לְדָוִד אֲשֶׁר יוֹאָב אַחֲרָיו :
 u·mi ashtr - l·dud achri iuab :
 and·any ? who for·David after Joab

20:12 וַעֲמָשָׂא מִתְגַּלְגֵּל בְּדָם בַּתּוֹךְ הַמְּסֻלָּה וַיִּרְא הָאִישׁ
 u·omsha mthgll b·dm b·thuk e·msle u·ira e·aish
 and·Amasa rolling-himself in·^{the}·blood in·midst-of the·highway and·he-is-seeing the·man

¹² And Amasa wallowed in blood in the midst of the highway. And when the man saw that all the people stood still, he removed Amasa out of the highway into the field, and cast a cloth upon him, when he saw that every one that came by him stood still.

כִּי הַמְּסֻלָּה - מִן עַמְשָׂא - אֵת וַיִּסַּב הָעָם - כָּל עַמְדָּה כִּי
 ki - omd kl - e·om u·isb ath - omsha mn - e·msle
 that he-stood all-of the·people and·he-is-^sbringing-around » Amasa from the·highway

עָלָיו הִבָּא - כָּל רָאָה כַּאֲשֶׁר בָּגַד עָלָיו וַיִּשְׁלֹךְ הַשָּׂדֶה
 e·shde u·ishlk oli·u bgd k·ashr rae kl - e·ba oli·u
 the·field and·he-is-^sflinging over·him cloak as·which he-saw every-of the·one-coming on·him

וַעֲמָד :
 u·omd :
 and·he-stood

20:13 וַיִּבָּא אַחֲרָיו אִישׁ - כָּל עָבַר הַמְּסֻלָּה - מִן הָהָר כַּאֲשֶׁר
 k·ashr ege mn - e·msle obr kl - aish achri iuab
 as·which he-^safflicted from the·highway he-passed every-of man after Joab

¹³ When he was removed out of the highway, all the people went on after Joab, to pursue after Sheba the son of Bichri.

לְרַדְּפוֹ בְּכִרְיָ שֶׁבַע אַחֲרָיו לְרַדְּפוֹ :
 l·rdph achri shbo bn - bkri :
 to·to-pursue-of after Sheba son-of Bichri

20:14 וַיַּעֲבֵר וַיִּקְלְחוּ וַיִּקְלְחוּ וַיִּבְתּוּ מִבֵּית מַעֲכָה וַיִּקְלְחוּ
 u·ioabr b·kl - shbti ishral abl·e u·bith-moke u·kl
 and·he-is-passing in·all-of tribes-of Israel Abel·ward and·Beth-Maacah and·all-of

¹⁴ . And he went through all the tribes of Israel unto Abel, and to Bethmaachah, and all the Berites: and they were gathered together, and went also after him.

הַבְּרִיתִים וַיִּקְלְחוּ וַיִּקְלְחוּ וַיִּבְתּוּ מִבְּתוֹ
 e·brim s u·iqleu u·iqelu u·ibau
 the·Berites and·they-are-being-assembled and·they-are-being-assembled and·they-are-coming

אַחֲרָיו - אַף :
 aph - achri·u :
 also after·him

20:15	וַיָּבֹאוּ u·ibau and·they-are-coming	וַיִּצְרוּ u·itzru and·they-are-besieging	עָלָיו oli·u on·him	בְּאֶבְלָה־בֵּית־הַמַּעֲכָה b·abl·e~bith·emoke in·Abel·ward~Beth·the·Maacah			
	וַיִּשְׁפְּכוּ u·ishphku and·they-are-pouring-out	סִלְהָ sll·e earthwork	אֶל־הָעִיר al - e·oir to the·city	וַתֵּעַמַּד u·thomd and·she-is-standing	בְּחֵל b·chl in·the·rampart	וְכָל u·kl and·all-of	
	הָעָם e·om the·people	מִשְׁחִיתֵם יוֹאָב ashr ath - iuab who with Joab	מְשַׁחֲתִים mshchithm ones~wrecking	לְהַפִּיל l·ephil to·to~cast-down-of	הַחוֹמָה e·chume the·wall	:	
20:16	וַתִּקְרָא u·thqra and·she-is-calling	אִשָּׁה ashe woman	מִן־הַחֵמָה chkme mn - e·oir wise from the·city	הָעִיר e·oir the·city	שִׁמְעוּ shmou hear-you ^(P) !	שִׁמְעוּ shmou hear-you ^(P) !	אָמְרוּ amru say-you ^(P) !
	נָא na please !	אֵל יוֹאָב al - iuab to Joab	קָרֵב qrb come-near-you !	עַד od - ene unto	וְאֶדְבַּרְהָ u·adbre and·I-shall~speak	אֵלַיךָ ali·k to·you	:
20:17	וַיִּקְרַב u·iqrb and·he-is-coming-near	אֵלֶיהָ ali·e to·her	וַתֹּאמֶר u·thamr and·she-is-saying	הָאִשָּׁה e·ashe the·woman	הֲאֵתָהּ e·athe ?·you	יוֹאָב iuab Joab	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he-is-saying
	וַתֹּאמֶר u·thamr and·she-is-saying	לוֹ l·u to·him	שִׁמְעֵה shmo hear-you !	דְּבָרַי dbri words-of	אֲמַתְךָ amth·k maid-servant-of·you	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he-is-saying	שִׁמְעֵה shmo hearing
20:18	וַתֹּאמֶר u·thamr and·she-is-saying	לְאָמֹר l·amr to·to-say-of	דְּבַר dbr to~speak	וְדַבְּרוּ idbru they-are~speaking	בְּרֵאשִׁיטָה b·rashne in·the·former	לְאָמֹר l·amr to·to-say-of	
	שְׂאֵל shal to·ask	יִשְׁאֲלוּ ishalu they-shall-ask	בְּאֶבְלָה b·abl in·Abel	וְכֵן u·kn and·so	הֲתָמוּ ethmu they~came-to-end	:	
20:19	אֲנִי ani I	שְׁלָמִי shlmi ones-being~peaceful-of	אֲמוֹנִי amuni faithful-ones-of	יִשְׂרָאֵל ishral Israel	אֶתָּה athe you	מִבְּקִשׁ mbqsh seeking	לְהַמִּית l·emith to·to~put-to-death-of
	עִיר oir city	וְאִם u·am and·mother	בְּיִשְׂרָאֵל b·ishral in·Israel	לְמָה l·me to·what ?	תִּבְלַע thblo you-shall~swallow-up	נַחֲלָת nchlth allotment-of	יְהוָה ieue : p Yahweh
20:20	וַיַּעַן u·ion and·he-is-answering	יֹאָב iuab Joab	וַיֹּאמֶר u·iamr and·he-is-saying	חַלִּילָה chlil·e far-be-it !	חַלִּילָה chlil·e far-be-it !	לִי l·i to·me	אִם am - if
	אֲבֹלַע ablo I-am~swallowing-up	וְאִם u·am and·if	אֲשַׁחֲתִיהָ ashchith I-am~ruining	:			
20:21	לֹא la - kn not so	הַדָּבָר e·dbr the·matter	כִּי ki that	מֵהַר m·er from·mountain-of	אֶפְרַיִם aphrim Ephraim	שֶׁבַע shbo Sheba	בְּכָרִי bn - bkri son-of
	נִשָּׂא nsha he-lifted	יָדוֹ id·u hand-of·him	בְּמֶלֶךְ b·mlk in·the·king	בְּדָוִד b·dud in·David	תָּנוּ thnu give-you ^(P) !	אֶתּוֹ ath·u »·him	לְבַדּוֹ l·bd·u to·alone-of·him
	מֵעַל m·ol from·on	הָעִיר e·oir the·city	וַתֹּאמֶר u·thamr and·she-is-saying	הָאִשָּׁה e·ashe the·woman	יֹאָב al - iuab to Joab	הִנֵּה ene behold !	רֹאשׁוֹ rash·u head-of·him
	בְּעַד bod through	הַחוֹמָה e·chume the·wall	:				
20:22	וַתָּבוֹא u·thbua and·she-is-coming	הָאִשָּׁה e·ashe the·woman	כָּל־אֶל al - kl all-of	הָעָם e·om the·people	בְּחֵכְמָתָהּ b·chkmt·e in·wisdom-of·her		
	וַיִּקְרְתוּ u·ikrthu and·they-are-cutting-off	אֶת ath - rash »	רֹאשׁ rash head-of	שֶׁבַע shbo Sheba	בְּכָרִי bn - bkri son-of	וַיִּשְׁלְכוּ u·ishlku and·they-are~flinging	אֵל יוֹאָב al - iuab to Joab
	וַיִּחַקַּע u·ithgo and·he-is-blowing	בְּשׁוֹפָר b·shuphr in·the·trumpet	וַיִּפְצְזוּ u·iphtzu and·they-are-scattering	מֵעַל m·ol from·on	הָעִיר e·oir the·city	אִישׁ aish man	לְאֵהָלָיו l·aeli·u to·tents-of·him

15 And they came and besieged him in Abel of Bethmaachah, and they cast up a bank against the city, and it stood in the trench: and all the people that [were] with Joab battered the wall, to throw it down.

16 Then cried a wise woman out of the city, Hear, hear; say, I pray you, unto Joab, Come near hither, that I may speak with thee.

17 And when he was come near unto her, the woman said, [Art] thou Joab? And he answered, I [am he]. Then she said unto him, Hear the words of thine handmaid. And he answered, I do hear.

18 Then she spake, saying, They were wont to speak in old time, saying, They shall surely ask [counsel] at Abel: and so they ended [the matter].

19 I [am one of them that are] peaceable [and] faithful in Israel: thou seekest to destroy a city and a mother in Israel: why wilt thou swallow up the inheritance of the LORD?

20 And Joab answered and said, Far be it, far be it from me, that I should swallow up or destroy.

21 The matter [is] not so: but a man of mount Ephraim, Sheba the son of Bichri by name, hath lifted up his hand against the king, [even] against David: deliver him only, and I will depart from the city. And the woman said unto Joab, Behold, his head shall be thrown to thee over the wall.

22 Then the woman went unto all the people in her wisdom. And they cut off the head of Sheba the son of Bichri, and cast [it] out to Joab. And he blew a trumpet, and they retired from the city, every man to his tent. And Joab returned to Jerusalem unto the king.

ס : הַמֶּלֶךְ - אֶל יְרוּשָׁלַם שָׁב וַיֹּאבֵב
 u·iuab shb irushlm al - e·mlk : s
 and·Joab he-returned Jerusalem to the·king

20:23 הַכְרִי | - עַל יְהוֹיָדָע - בֶּן וּבְנֵיהַ יִשְׂרָאֵל הַצָּבָא - כָּל אֶל וַיֹּאבֵב
 u·iuab al kl - e·tzba ishral u·bnie bn - ieuido ol - e·kri
 and·Joab to all-of the·host Israel and·Benaiah son-of Jehoiada over the·Kerethite

23 . Now Joab [was] over all the host of Israel: and Benaiah the son of Jehoiada [was] over the Cherethites and over the Pelethites:

וְעַל | הַכְרִתִּי :
 e·krthi u·ol - e·phlthi :
 the·Kerethite and-over the·Pelethite

20:24 הַמִּזְכִּיר אַחִילוּד - בֶּן וַיְהוֹשָׁפָט הַמַּס - עַל וְאֲדָרָם :
 u·adrm ol - e·ms u·ieushpht bn - achilud e·mzkir :
 and·Adoram over the·levy-labor and·Jehoshaphat son-of Ahilud the·one-^crecording

24 And Adoram [was] over the tribute: and Jehoshaphat the son of Ahilud [was] recorder:

20:25 וְשֵׁנָא | וְשֵׁנָא | סֹפֵר וְצָדוֹק וְאַבְיָתָר : פְּתָנִים :
 u·shia u·shua sphr u·tzduq u·abithr kenim :
 and·Sheva and·Sheva scribe and·Zadok and·Abiathar priests

25 And Sheva [was] scribe: and Zadok and Abiathar [were] the priests:

20:26 וְגַם | הַיְאִרִי עִירָא הָיָה כֹהֵן לְדָוִד : ס
 u·gm oira e·iari eie ken l·dud : s
 and·moreover Ira the·Jairite he-was^{bc} priest to·David

26 And Ira also the Jairite was a chief ruler about David.